

UEM FORUM “MOBILITY ON POWERED TWO WHEELERS”

The specific problems on road safety and environment in the Mediterranean Area

« L'environnement, un enjeu majeur
pour
le bien-être des générations futures »

*« Environment, a major stake
for the well-being of future
generations »*

By

Daniel Barthelemy

Chairman Environment Commission



THE GOLDEN BAY HOTEL (CYPRUS), 24 June 2007



L'environnement s'inscrit dans le concept de développement durable qui associe l'environnement à l'économie et au social.

The environment is a component of the concept of sustainable development associating environment to economic and social questions.

Définitions

La plus classique est : « **Un développement qui réponde aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs** »,

Une autre définition : « **Un développement efficace, équitable et respectueux de l'environnement dans l'espace et dans le temps** ».

Definitions

*The most classical is : « **A development which can fulfil the needs of present times and won't jeopardize the capacity of future generations to fulfil theirs** »,*

*Another definition : « **An efficient and fair development, respecting environment in space and time** ».*



RAPPEL HISTORIQUE *HISTORICAL REMINDER*

Quelques dates

La notion de développement durable a pris naissance à partir des travaux du Club de Rome (fin des années 1960) et du rapport de la commission Brundtland (1987),
Elle a été consacrée par la conférence de Rio (1992) sur l'environnement et le développement.

A few dates

*The notion of sustainable development arised out of the work of the Roman club (end of the 60s) and of the report of the Brundtland Commission (1987),
This notion was endorsed at the Rio conference (1992) on environment and development.*



« La grande question »

Comment concilier le développement durable avec la défense des intérêts économiques nationaux et internationaux ?

« *The big question* »

How to combine sustainable development with the defence of national and international economic interests ?



Deux questions qui se posent à nous :

Comment traiter, à l'échelle de l'UEM, de l'Europe constituée aujourd'hui de 27 états, de ce dossier complexe ?

Two questions we have to face :

How can we deal with this complex matter at the scale of the UEM and of Europe, now composed of 27 states ?



Quel positionnement raisonnable à adopter pour participer à l'effort collectif sans mettre en péril le développement de l'activité et des organisations d'épreuves motocyclistes en Europe ?

Which reasonable position can we adopt in order to participate in the collective effort without jeopardizing the development of motorcycle activities and the organisation of motorcycle events in Europe ?



L'avenir du motocyclisme et plus généralement de l'activité humaine passe par la responsabilisation de chacun d'entre nous.

The future of motorcycling and more generally of the human activities is depending from the responsibility of each of us



Mais au-delà de la prise de conscience citoyenne individuelle, comment agir collectivement dans le cadre de l'UEM ?

But beyond the individual civic awareness, how can we act collectively at the scale of the UEM ?



Quelques propositions basiques

// Créer au sein de **chaque** Fédération Nationale, une commission de l'environnement représentative de l'ensemble des disciplines du sport motocycliste.

A few basic propositions

*// Create within **each** National Federation an environment committee representing all the disciplines of motorcycle sports.*



Les missions de la Commission

Former les officiels fédéraux à l'environnement.

Documents supports :

- les textes législatifs et réglementaires gouvernementaux,
- le code environnement de la FIM.

Tasks of the Commission

To teach environment matters to the federal officials.

Useful documents:

- *governmental legislative texts and regulations,*
- *environment Code of the FIM.*



Consolider un réseau d'échange d'informations et de bonnes pratiques en matière d'environnement.

Supports :

➤ Outils de Communication internes et externes à la Fédération Nationale : revue fédérale, communication aux licenciés, communication au public présent lors des manifestations, site internet.

To improve the network to exchange information and promote good practice as regards environment.

Mediums :

➤ *Communication tools, internal and external to the National Federation : federal magazine, communication to licence holders, communication to the public present at events, Internet site.*



Communiquer largement auprès de la population.

Supports :

- presse spécialisée dans le motocyclisme,
- média nationaux et régionaux.

To give large information to the population.

Mediums :

- *press specialised in motorcyclism,*
- *national and regional media.*



II/ Confirmer l'introduction dans les formulaires de licences destinés aux licenciés des Fédérations Motocyclistes Nationales affiliées à l'UEM, la mention :
« Je m'engage personnellement à respecter l'ensemble des règles techniques du Code Sportif de ma Fédération et en particulier les règles relatives à l'environnement ».

III/ To complete the introduction of the following sentence in the licence forms to be given to the licence holders of the national motorcycle federations members of the UEM :
« I commit myself to respect the technical rules of the Sporting Code of my federation, and particularly the rules related to environment ».



III/ Faire figurer dans les règlements techniques de chaque discipline les principales règles à observer en matière d'environnement à usage des pilotes.

III/ To make appear in the technical rules of each discipline the main rules to be observed by the riders as regards environment.



IV/ Etablir un cahier des charges précis pour les organisateurs d'épreuves en matière de niveau sonore, de protection du sol et de traitement des déchets.

➤ *documents supports édités par la Commission Internationale de l'Environnement de la FIM et Code FIM de l'Environnement.*

IV/ *To establish detailed Duties for the organisers of events as regards noise level, ground protection and waste treatment.*

➤ *useful documents issued by the International Environment Commission and Environment Code of the FIM.*



V/ Participer, au titre de la Fédération Nationale, aux travaux gouvernementaux relatifs à l'environnement et notamment :

- en matière de qualité de l'air, de qualité de l'eau, de protection du sol.

V/ To participate in the name of the national federation in governmental works concerning environment, and particularly :

- *as regards air quality, water quality, ground protection.*



- Nouer des contacts institutionnels,
- identifier des correspondants, établir un réseau,
 - participer aux réunions,
 - produire de la documentation.

- to establish institutional contacts,*
- *identify correspondents, establish a network,*
 - *attend meetings,*
 - *issue documentation.*




Enfin, se fixer des objectifs quantitatifs et qualitatifs à moyen et long termes, en matière :

- de formation d'officiels de l'environnement,
- de communication interne et externe,
- de reconnaissance de la part des institutions politiques, territoriales et sportives.

At last, to set quantitative and qualitative targets in the medium and long - term, as regards :

- the training of the environment officials,*
- internal and external communication,*
- acknowledgement by political, territorial and sporting institutions.*



A titre d'exemple, la FFM, face à la croissance exponentielle de la pratique du quad, nouvellement homologué en France sur la voie publique et donnant lieu de la part du secteur marchand à la mise en place de randonnées moto et quad réagit en développant le plan : **« Je roule nature »** destiné à sensibiliser les organisateurs et les pratiquants au respect de l'environnement.

For example, the FFM, faced with the growth of the quad practice, recently homologated in France on public roads and resulting in the development on the market of motorcycle and quads rides, reacted and developed the plan called : « Ride on the nature side » intended to make the organisers and riders more sensible to the respect of environment.

PROJET DE « GREEN CLASS »

Organisée à l'occasion des visites des membres de la Commission Environnement de l'UEM sur des événements sportifs européens.

DEFINITION

La « Green Class » est la rencontre, à l'occasion d'une épreuve sportive UEM tout-terrain (moto-cross, enduro, trial...) d'un membre désigné de la Commission Environnement de l'UEM et des membres responsables de l'environnement des fédérations des pays voisins.

« GREEN CLASS » PROJECT

Organized on the occasion of visits of the members of the UEM Environment Commission on European sporting events.

DEFINITION

The « Green Class » is the meeting, on the occasion of a UEM cross-country sporting event (motocross, enduro, trial...) of an appointed member of the UEM Environment Commission and of members in charge of the environment matters in the federations of the neighbouring countries.



GREEN CLASS (suite)

I – ELEMENTS DE CONTEXTE

Afin de pérenniser les activités motocyclistes en Europe, sportives et non sportives, les clubs organisateurs de manifestations inscrites au calendrier de l'UEM et aux calendriers des fédérations nationales affiliées à l'UEM doivent s'inscrire dans une démarche de développement durable.

Pour adhérer à cette logique, l'objectif essentiel est la mise en place des conditions favorables au respect de l'environnement.

GREEN CLASS (continuation)

I – CONTEXT

In order to safeguard the sporting and non-sporting motorcycle activities in Europe, the clubs organizing events registered in the UEM calendar and in the calendars of the national federations affiliated to the UEM must work in a process of durable development. To be in keeping with this logic, the main objective is then to set up favourable conditions for the respect of environment.



GREEN CLASS (suite)

II – « GREEN CLASS », GRANDS PRINCIPES

Article 1

Il est indispensable de nommer au sein de chaque fédération nationale un responsable de l'environnement, si possible titulaire d'une licence environnement FIM et capable de gérer le dossier environnement en responsabilité.

Le responsable désigné et identifié intégrera le réseau européen et sera destinataire de toute information relevant de ce domaine.

GREEN CLASS (continuation)

II – « GREEN CLASS », GREAT PRINCIPLES

Article 1

It is necessary to appoint within each national federation one person in charge of the environment matters, if possible holder of a FIM environment licence and able to take in charge the environment file. The appointed responsible will enter the European network and will receive every information relevant to the environment field.

GREEN CLASS (suite)

II – « GREEN CLASS », GRANDS PRINCIPES (suite)

Article 2

Le responsable de la « Green Class » est un membre de la Commission Européenne de l'Environnement ; dès 2008, il devra être titulaire d'une licence environnement FIM.

Les membres responsables des fédérations voisines sont invités par courrier adressé à leur président de fédération respective, à leur attention. La prise en charge de leurs frais est assurée par leur fédération respective.

GREEN CLASS (continuation)

II – « GREEN CLASS », GREAT PRINCIPLES (continuation)

Article 2

The person in charge of the « Green Class » is a member of the European Environment Commission ; as soon as 2008, it will be compulsory for this person to be holder of a FIM environment licence.

The responsible members of the neighbouring federations are invited by mail, sent to the president of the relevant federation, for their attention. Their costs will be reimbursed by the relevant federation.

GREEN CLASS (suite)

II – « GREEN CLASS », GRANDS PRINCIPES (suite)

Article 3

La « Green Class » dure une journée, si possible le vendredi afin de pouvoir communiquer le résultat des observations constatées dès la première réunion du jury de l'épreuve.

GREEN CLASS (continuation)

II – « GREEN CLASS », GREAT PRINCIPLES (continuation)

Article 3

The « Green Class » will be organized on one single day, if possible on Friday to be able to give the results of the observations as soon as the first Jury meeting of the event.



GREEN CLASS (fin)

III – RAPPORT

Un rapport complet rédigé par le membre désigné par la Commission Environnement de l'UEM en charge de la « Green Class » et validé par le Président de la Commission sera envoyé par le Secrétariat Exécutif de Rome, à l'organisateur, à sa fédération ainsi qu'aux membres invités sous couvert de leur Président de fédération respective.

GREEN CLASS (end)

III– REPORT

A detailed report written by the member appointed by the UEM Environment Commission and in charge of the « Green Class », and approved by the Commission President, will be sent by the Executive Secretariat in Roma to the organizer, to his federation and to the members invited with the authority of the President of the relevant federation.